

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Музыкальный интертекст как основа художественного произведения (на материале современной английской прозы)

Резникова Анна

Студент

Южный федеральный университет, Факультет лингвистики и словесности (ПИ),

Ростов-на-Дону, Россия

E-mail: anyarezzz@mail.ru

Подобно тому, как в начале XX века встал вопрос о технической воспроизводимости произведения изобразительного искусства, сегодня мы говорим о литературной воспроизводимости произведения словесного творчества. Обсуждение проблемы оригинальности литературного произведения требует уяснения такого понятия, как *интертекст*. Текст живет, только соприкасаясь с другим текстом (контекстом).

Читатель, также как и автор, входит в диалог с другими текстами. Важно отметить, что, во-первых, интертекстуальность это связь текста со всей культурой; во-вторых, связь текста с другими текстами.

Виду того, что интертекстуальность являет собой взаимосвязь с культурой, следует отметить понятие *реалии*, которое передает собой значение разного рода предметов как материальной, так и духовной культуры, но свойственных лишь данному народу. В нашем исследовании важен тот факт, что к отдельным классам реалий относятся музыка, ее авторы и исполнители.

Музыкальная интертекстуальность внутри произведений по большей части представлена цитатами текстов песен, а также их названиями. В известных нам произведениях случаи подобного применения интертекстуальности довольно редки. Однако, в случае использования музыкальной интертекстуальности, элементы теории музыки могут использоваться для создания сюжета и композиции романа, для отображения настроения персонажей.

Ввиду особенностей материала, основными формами связей с другими текстами или действительностью становятся отсылки к названиям песен, к творчеству конкретного исполнителя или группы, к названиям альбомов, к историческим событиям, связанным с тем или иным исполнителем, упоминание реалий, имеющих отношение к музыке (постеры, афиши, сувенирная продукция и т.д.), создание своих элементов интертекста с их последующим включением в тексты романов (введение и последующее упоминание несуществующей группы в текстах произведений автора).

Большинство материала можно отнести к одному из трех приемов: *аллюзиям, цитатам или парафразам*.

Названия конкретных песен представляют самую большую группу элементов интертекста. В основном, они вводятся в текст посредством прямых цитат или переводов названий песен. Встречаются также случаи парафразов. Появление тех или иных элементов связано главным образом с героями произведений, поскольку именно через призму из восприятия читатель видит сюжет и его развитие. Музыка в художественном произведении выполняет гораздо больше, нежели функции фона. Она является важной, можно даже сказать неотъемлемой частью мира каждого из главных героев. Наряду с другими явлениями жизни музыка определяется образом жизни героев, а иногда и

сама его определяет. Для каждого из героев одна и та же музыка может означать диаметрально противоположные вещи. Также она является одним из важных параметров социального статуса героя.

Основных функций у музыкального интертекста три:

-сюжетообразующая, что может проявляться в названиях произведений, уже являясь, таким образом, сюжетом книги. Также отсылки к реальным и вымышленным событиям напрямую дают толчок к развитию событий романов;

-описание характеров, поскольку характеры персонажей описываются двумя способами – кратко, простым указанием черт, и более полно, с помощью перечисления любимых исполнителей того или иного персонажа. Подразумевается, что черты, присущие творчеству исполнителя, присущи и самому персонажу;

- описание настроения персонажей, которое редко описывается напрямую. Гораздо чаще мы знаем, какую музыку слушает персонаж, и из этого понимаем его настроение.

Также стоит отметить, что у музыкального интертекста есть еще историческая функция, поскольку музыка помогает точно определить время, а также место действия книги, при отсылках к наиболее популярным исполнителям или музыкальным произведениям, при упоминаниях мест, где происходили те или иные концерт и другие события, связанные с музыкальным миром.